



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -  
PWGSC  
1550, Avenue d'Estimauville  
1550, D'Estimauville Avenue  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
TPSGC/PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Système surveillance structurelle	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F3017-18N001/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F3017-18N001	<b>Date</b> 2018-10-19
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCL-041-17457	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCL-7-40281 (041)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-10-26</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Deblois, Vincent	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcl041
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2712 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## AVIS DE MODIFICATION 003

Inclus dans la présente modification :

1. Questions 19 à 24
2. Modifications à l'Annexe B – Base de paiement

---

### 1. Questions 19 à 24

#### QUESTION 19:

La question 10 de l'Avis de modification 001 comprend deux questions, mais une seule réponse. Pouvons-nous supposer que c'est la dernière question à laquelle vous répondez, et qu'un ingénieur de terrain certifié par une autorité en ingénierie d'un autre territoire que la province de Québec sera acceptable?

#### RÉPONSE 19:

Oui

#### QUESTION 20:

Clarification de la réponse 16 de l'Avis de modification 001 : Il est clair que toutes les sections de l'EDT doivent être suivies et que l'annexe B doit être remplie. Mais on ne sait toujours pas comment vous souhaitez répartir les différents articles de l'annexe B avec des prix.

#### RÉPONSE 20:

Pour les items 1 et 2, un prix de lot est demandé, excluant les items 3 et 4. La soumission sera évaluée selon la grille apparaissant aux documents d'invitation à soumissionner dont le sommaire est reproduit ci-dessous. La proposition conforme la moins-disante selon le prix d'évaluation de l'annexe B sera retenue pour évaluation de sa conformité à l'appel d'offres. Par la suite, le Canada sélectionnera parmi les différentes options celles qui seront retenues et qui feront partie intégrante du contrat.

#### QUESTION 21:

Les points 1 et 2 font tous les deux références au paragraphe 2.7a de l'annexe A, à savoir la documentation. Pouvez-vous expliquer la référence au paragraphe 2.7a du point 2 et quelle partie est attendue pour le prix du point 1 et quelle partie pour le point 2?

#### RÉPONSE 21:

L'élément 1 concerne les câbles, l'élément 2 les jauges de contrainte et l'élément 3 les autres composantes.

#### QUESTION 22:

Pouvez-vous expliquer le prix que vous attendez sous le point 2 avec une référence à «Au moment de la livraison ((voir les paragraphes 1.0 a 5.0 de l'EDT) à l'exclusion des sous-items ci-dessous. Le soumissionnaire peut indiquer 0)?

**RÉPONSE 22:**

Ce point demande un prix pour l'ensemble des articles 1.0 à 5.0 du devis, sauf pour les autres items indiqués ailleurs dans la base de paiement.

**QUESTION 23:**

D'après notre compréhension, la documentation, les composants, le fret, les frais de douane, etc., seraient livrés avec un système de surveillance complet des contraintes de la coque, et indépendant. Avec le prix demandé pour les composants au point 3, 4, 5 et certains documents au point 1, pouvez-vous décrire le prix que vous vous attendriez à voir sous le point 2?

**RÉPONSE 23:**

Tous les autres frais non mentionnés autre part, le cas échéant.

**QUESTION 24:**

Une compréhension correcte du point 2 de l'annexe B signifie-t-elle que tous les coûts non couverts par d'autres postes (1,3,4,5), tels que le fret, les logiciels, les douanes, la documentation, etc. doivent être facturés ici?

**RÉPONSE 24:**

Oui

---

**2. Modifications de l'Annexe B – Base de paiement**

**SUPPRIMER et REMPLACER par la base de paiement à la page suivante :**

---

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE MEURENT INCHANGÉES**

**ANNEXE B**  
**Livrables et base de paiement**

**A) TRAVAUX PRÉVUS**

ITEM	Description des livrables	Quantité	Unité	Prix unitaire ferme – Navire 1	Prix unitaire ferme – Option 1 - Navire 2	Prix unitaire ferme – Option 2 - Navire 3
1	<p>Livraison de toute la documentation décrivant les résultats de tous les tests d'acceptation en usine devant être approuvés par la GCC. (Éléments 2.7a du devis)</p> <p>Montant payable après acceptation de cet item par GCC. Ce montant ne pourra être supérieur à 10% du prix total du contrat.</p>	1	lot	\$ _____ / Lot	\$ _____ / Lot	\$ _____ / Lot
2	<p>Livraison de tout le matériel du système complet de surveillance de la coque autonome au lieu d'installation ((Référence aux paragraphes 1.0 à 5.0 du devis) excluant les sous-items ci-dessous. Le soumissionnaire peut inscrire 0\$</p>	1	Lot	\$ _____ / Lot	\$ _____ / Lot	\$ _____ / Lot
3	<p>Livraison du câblage requis au projet de surveillance structurelle :</p> <p><b>(Type et description - À remplir par le soumissionnaire)</b></p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	_____ m	m	<p>_____ \$/m</p> <p>= \$ _____ / navire (nb.m X \$/m)</p>	<p>_____ \$/m</p> <p>= \$ _____ / navire (nb.m X \$/m)</p>	<p>_____ \$/m</p> <p>= \$ _____ / navire (nb.m X \$/m)</p>
<p><b>*Il est de la responsabilité du soumissionnaire d'établir la quantité de câble nécessaire (en mètre)</b></p>						

4	Livraison des extensomètres requis au projet de surveillance structurelle de coque: <b>(Type et description - À remplir par le soumissionnaire)</b> _____ _____ _____ _____	4 unités par navire	Lot de 4 Unités par navire	\$ _____ / navire	\$ _____ / navire	\$ _____ / navire .
5	Livraison de toutes autres composantes connexes du système de surveillance structurelle de coque (Item 001, 002 et 004) - excluant les extensomètres (item 4) et le câblage (item 3):  <b>(Type et description - À remplir par le soumissionnaire)</b> _____ _____ _____ _____ _____ _____	1	Lot	\$ _____ / Lot	\$ _____ / Lot	\$ _____ / Lot
<b>Sous-total par navire :</b>				\$ _____	\$ _____	\$ _____
<b>FAB Destination</b>						
<b>Les prix soumis seront évalués en dollars canadiens, excluant les taxes applicables, FAB destination, frais de douanes et taxes d'accises inclus.</b>						\$ _____
<b>A) Total ferme pour les travaux prévus:</b>						

**B) TRAVAUX OPTIONNELS :**

ITEM	Description des livrables:	Quantité	Unité	Prix unitaire ferme – Navire 1	Prix unitaire ferme – Option 1 - Navire 2	Prix unitaire ferme – Option 2 - Navire 3
1	Installation du câblage requis au projet de surveillance structurelle : <b>(Type et description - À remplir par le soumissionnaire)</b>	____ hr  <b>(Nombre d'heures requises - À remplir par le soumissionnaire)</b>	heure	____\$/hr  = \$ ____ / navire (nb.hr X \$/hr)	____\$/hr  = \$ ____ / navire (nb.hr X \$/hr)	____\$/hr  = \$ ____ / navire (nb.hr X \$/hr)
2	Installation des extensomètres requis au projet de surveillance structurelle de coque: <b>(Type et description - À remplir par le soumissionnaire)</b>	____ hr  <b>(Nombre d'heures requises - À remplir par le soumissionnaire)</b>	heure	____\$/hr  = \$ ____ / navire (nb.hr X \$/hr)	____\$/hr  = \$ ____ / navire (nb.hr X \$/hr)	____\$/hr  = \$ ____ / navire (nb.hr X \$/hr)
3	Installation de toutes les composantes du système de surveillance structurelle de coque (Item 001, 002 et 004) - excluant les extensomètres (item 4) et le câblage (item 3) à bord du navire:	____ hr  <b>(Nombre d'heures requises - À remplir par le soumissionnaire)</b>	heure	____\$/hr  = \$ ____ / navire (nb.hr X \$/hr)	____\$/hr  = \$ ____ / navire (nb.hr X \$/hr)	____\$/hr  = \$ ____ / navire (nb.hr X \$/hr)
<b>Pour les items 1 à 3, il est de la responsabilité du soumissionnaire d'indiquer le nombre d'heures nécessaire.</b>						
4	Mise en service du système et essais complets, notamment :  a) Mise en service basé sur des journées ne dépassant pas 10 heures b) Essais à quai basé sur des journées ne dépassant pas 10 heures c ) Essais en mer basé sur des journées ne dépassant pas 10 heures	1	Lot	\$ ____ / Lot	\$ ____ / Lot	\$ ____ / Lot

Solicitation No. - N° de l'invitation  
**F3017-18N001/A**  
 Client Ref. No. - N° de réf. du client  
**F3017-18N001**

Amd. No. - N° de la modif.  
**003**  
 File No. - N° du dossier  
**QCW-7-40281**

Buyer ID - Id de l'acheteur  
**qc1041**  
 CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

5	Formation du personnel de GCC <b>(Type, durée et description - À remplir par le soumissionnaire)</b> _____ _____ _____ _____	1	Lot	\$ _____ / Lot	\$ _____ / Lot	\$ _____ / Lot
6	Licence perpétuelle supplémentaire	1	Licence par navire	\$ _____ / navire	\$ _____ / navire	\$ _____ / navire
7	Extensomètre	1 unité par navire	Lot de 1 Unités par navire	\$ _____ / navire	\$ _____ / navire	\$ _____ / navire
<b>Sous-total par navire :</b>				\$ _____ / navire	\$ _____ / navire	\$ _____ / navire
<b>FAB Destination</b>						\$ _____
<b>Les prix soumis seront évalués en dollars canadiens, excluant les taxes applicables, FAB destination, frais de douanes et taxes d'accises inclus.</b> Total ferme pour les travaux optionnels:						

**Note: TPSGC se réserve le droit irrévocable d'exercer tous les travaux optionnels ou en parties.**

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, les services ou les deux, qui sont décrits à l'**annexe A** du contrat selon les mêmes conditions et aux prix et(ou) aux taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat. L'autorité contractante peut exercer l'option dans les **5 jours** de la date de début des travaux en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

**PRIX TOTAL D'ÉVALUATION :**

	TOTAL (A) TRAVAUX PRÉVUS	TOTAL (B) TRAVAUX PRÉVUS OPTIONNELS	COÛT TOTAL FERME DES TRAVAUX CONNUS  ((A) + (B))
<b>Navire 1</b>	_____ \$	_____ \$	_____ \$
<b>Navire 2 - Optionnel</b>	_____ \$	_____ \$	_____ \$
<b>Navire 3 - Optionnel</b>	_____ \$	_____ \$	_____ \$
<b>PRIX TOTAL D'ÉVALUATION de</b>  <b>Navire 1 ((A) + (B)) + Navire 2 ((A) + (B)) + Navire 3 ((A) + (B)) =</b>			_____ \$

- Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus, s'il y a lieu.

- Toutes les exigences obligatoires doivent être remplies avant qu'une évaluation financière n'est lieu. Un prix doit être indiqué pour tous les articles.

- Frais de livraison : inscrire 0\$ si aucun frais.

\* Au moment du dépôt de la soumission, l'application des options d'achat supplémentaires au cours des 24 prochains mois est inconnue. Si une option est appliquée, le livrable sera le même que le livrable actuel. Deux commandes supplémentaires optionnelles sont anticipées.

\*\* Les frais de déplacement et de subsistance seront traités en conformité de l'article 7.7.3.

**Remarque aux soumissionnaires :**

Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.